
巴西肉類、禽肉和蛋類進口香港的新安排

New Arrangement of Import of Brazilian Meat, Poultry and Eggs into Hong Kong

大綱

Outline

- 背景
Background
- 巴西進口肉類品質問題的跟進工作
Follow-up actions on the Brazilian meat incidents
- 業界資訊
Information to trade

背景

Background

巴西進口肉類品質問題事件

- 在2017年3月，有傳媒報道巴西肉類生產商涉嫌賄賂政府官員以換取獲批准售賣和出口據稱受污染肉類。
- 被巴西當局調查的肉類工廠當中有部分曾向香港輸出肉類及禽肉。

The Brazilian meat quality incident

- In March 2017, there were media reports about suspected bribery of Brazilian government officials by meat producers in exchange for permission to sell and export allegedly contaminated meat.
- A few meat processing plants being investigated by the Brazilian authority had exported meat and poultry meat to Hong Kong.

背景

Background

懷疑偽造衛生證明書

- 同年9月，食安中心接獲投訴，指有巴西肉類懷疑使用偽造衛生證明書，其後獲巴西當局證實有關衛生證明書屬偽造。
- 食安中心的調查發現，事件涉及**10**批相關肉類產品，全部經香港轉口，並沒有流出本港市面。食安中心亦已把事件通報相關進口國家。

Suspected falsified health certificates

- In September of the same year, CFS received a complaint relating to suspected falsified health certificates for meat products. Later, the Brazilian authority confirmed the incident.
- CFS's investigation revealed that the incident involved a total of 10 consignments of meat. All of them were transshipped to other countries and none had entered the local market. CFS had also notified the relevant importing countries of the incident.

背景

Background

- 食安中心自**2017**年**3**月起，加強了抽取巴西進口的肉類，檢測肉類腐壞及其他食物危害。
- 截至今年**10**月底，共抽驗了超過**1,050**個樣本，檢測結果全部合格。
- CFS has stepped up surveillance of meat imported from Brazil for testing of meat deterioration and other food hazards since March 2017.
- Up to the end of October 2019, over 1,050 samples have been collected for testing. The testing results were all satisfactory.

背景

Background

- 事件後，食安中心在檢視進口本港的巴西肉類衛生證明書正本時，會同時核對巴西當局的網上系統有關證明書的資料，加強辨別衛生證明書的真偽。
- After the incident, when CFS check the original copies of the health certificates of Brazilian meat imported into Hong Kong, CFS will also counter-check the information against those shown in the online system of the Brazilian authority, in order to enhance the verification process.

巴西肉類事件的跟進工作

FOLLOW-UP ACTIONS ON THE BRAZILIAN MEAT INCIDENTS

跟進工作

Follow-up actions

- 食安中心在事件後一直與巴西當局商討如何加強巴西肉類入口香港的把關措施。
- After the incident, CFS has been working with the Brazilian authority to enhance the gate-keeping measures of import of Brazilian meat products to Hong Kong.

入口要求

Import requirements

- 肉類、禽肉和蛋類的入口要求是基於食物安全原則，一直以來這原則都被應用在食安中心與其他司法管轄區建立進口協議的過程中，例如產品須符合雙方食物安全的法律標準、具備食物溯源能力、食物監測等。
- The food safety principles that underpin the import requirements have been applied in the process of establishing import requirements for meat, poultry and eggs between the CFS and other jurisdictions all along, for example, products must comply with the legal standards for food safety of both parties, having a food traceability system, and having food surveillance, etc.

入口要求

Import requirements

- 因應2017年事件，食安中心經進一步了解巴西肉類廠房的運作模式後，亦相應訂定一些特定要求，加強食物溯源能力。
- In response to the 2017 incident, with deeper understanding of the operational mode of Brazilian meat establishments, some specific requirements are formulated for enhancing the food traceability.

特定入口要求

Specific Import requirements

- 該等有關肉類、禽肉和蛋類的特定入口要求是基於食物安全的考慮而制定的。
- CFS and the Brazilian authority have worked out the specific import requirements based on food safety considerations for meat, poultry and eggs.

特定入口要求

Specific Import Requirements

- 更清晰闡明雙方法律標準
 - 加強食物溯源能力
 - 更清晰要求符合世界動物衛生組織及國際食品法典委員會的標準
 - 更具體要求符合食物安全重點控制(HACCP)食物安全系統及優良製造規範
 - 強化風險為本的獸醫審計和藥物監測計劃
- Legal requirements of both jurisdictions made more explicit
 - To enhance food traceability
 - To specify the requirement for maintaining compliance with standards of OIE and CODEX
 - To specify the requirement for maintaining compliance with the principles of the Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) and Good Manufacturing Practices (GMP)
 - To strengthen risk-based veterinary audit & drug monitoring programmes

合資格巴西廠房名單

List of eligible Brazilian establishments

- 巴西當局已向食安中心提供其認為符合特定入口要求的**458**間合資格廠房名單。
- 名單已涵蓋所有過去1年曾經從巴西出口產品至香港的廠房。
- 請參閱附件
- The Brazilian authority has provided CFS with a list of 458 Brazilian establishments meeting the specific import requirements.
- The list covers all Brazilian establishments that had exported products from Brazil to Hong Kong in the past 1 year.
- Please see attachment

業界資訊

INFORMATION TO TRADE

業界資訊

Information to trade

- 業界目前的經營模式將維持不變。
- 為保障業界利益，食安中心建議業界在進口前先查閱巴西當局的網址，核實有關廠房是否在合資格廠房名單內。
- 業界應從合資格廠房進口其肉類、禽肉和蛋類。
- The current business model of the trade will remain unchanged.
- To safeguard the interest of trade, CFS recommends the trade to verify if the establishments are on the list of eligible establishments posted on the website of the Brazilian authority.
- Trade should import meat, poultry and eggs from eligible establishments.

修訂後的衛生證明書

Revised health certificates

- 經修訂後的衛生證明書能加強食物溯源能力。
- The revised health certificates would enhance food traceability.

合資格巴西廠房名單

List of eligible Brazilian Establishments

- 合資格巴西廠房名單，可瀏覽巴西當局網頁。
www.agricultura.gov.br/arquivos-eventos/establishmnt-hkg.pdf/
- 更新衛生證明書範本，可瀏覽食安中心網頁。
www.cfs.gov.hk/tc_chi/committee/committee_tcf_2019.html
- The list of eligible Brazilian establishments can be viewed from the Brazilian authority website.
www.agricultura.gov.br/arquivos-eventos/establishmnt-hkg.pdf/
- Specimens of revised health certificates can be viewed from the CFS website.
www.cfs.gov.hk/english/committee/committee_tcf_2019.html

實施日期

Date of Implementation

- 進口新安排將於2020年5月18日起全面實施，換言之，業界有6個月過渡期作採購安排。自2020年5月18日起，巴西當局只會就合資格廠房名單出口香港的肉類、禽類和蛋類簽發衛生證明書，而食安中心則相應簽發進口許可證。
- The new import arrangement will take effect on 18.5.2020. In other words, the trade will have a grace period of six months to change their merchandising arrangements. The Brazilian authority will only issue health certificates to meat, poultry and eggs exporting from the eligible establishments and CFS will issue the import licence correspondingly.

相關食安中心網頁

Relevant CFS website

- 業界可於食安中心網頁得悉進口新安排
www.cfs.gov.hk/tc_chi/committee/committee_tcf_2019.html
- 查詢電話
2867 5577
- Traders can learn the new import arrangement at CFS website
www.cfs.gov.hk/english/committee/committee_tcf_2019.html
- Telephone enquiry
2867 5577

